

# VIE LITURGIQUE

## Dimanche 25 août : 21<sup>ème</sup> Dimanche du Temps de l'Eglise

|                    |                |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------|----------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Samedi 24</b>   | <b>Socoa</b>   | <b>18h00</b> | Daniel MORICEAU ( <i>huitaine</i> ) - Facondita LOPETEGUY - Jean PENET<br>Yvonne et Ernest BONHOMME - Yvette CANO - Pierre GONZALEZ                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Dimanche 25</b> | <b>Socoa</b>   | <b>9h00</b>  | Joseph et Jean Bernard ITHURRIA - Paxcal SANCHEZ - Lyonel MASSÉ<br>Jacqueline IZAGUIRRE - Nénette ITHURRIA - Battitt LISSARDY<br>Michel LUBERRIAGA - Marthe MICHELENA - Michel LIZANT<br>Jean Michel BRUNEAU                                                                                                                                                                              |
|                    | <b>Ciboure</b> | <b>10h30</b> | Simone MARTIN ( <i>1<sup>er</sup> anniv.</i> ) - Sébastien de AIZPURUA ( <i>huitaine</i> )<br>Gérard GUION ( <i>huitaine</i> ) - Antonio FERREIRA ( <i>huitaine</i> )<br><i>Défunts Famille</i> URANGA - Yvonne LECLERC - Matthieu CLAVERY<br>Andde ETCHEVERRIA - Mercedes ARRIBILLAGA - Denise MINTEGUI<br>Jean Pierre TAFFARD - Firmin de BARRUETA - Maritxu TAPIA<br>Augustine IGUINIZ |

*Les messes de semaine sont célébrées à la chapelle St Vincent - 14 rue Pocalette.*

|                    |                |              |                                                                |
|--------------------|----------------|--------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>Mardi 27</b>    | <b>Ciboure</b> | <b>8h30</b>  | Jean PAPAREMBORDE                                              |
| <b>Mercredi 28</b> | <b>Ciboure</b> | <b>18h30</b> | Georgette BURNIER - <i>Défunts Familles</i> ZOCHETTO / LAMBERT |
| <b>Jeudi 29</b>    | <b>Ciboure</b> | <b>8h30</b>  | Anne Marie MARTINEZ                                            |
| <b>Vendredi 30</b> | <b>Ciboure</b> | <b>18h30</b> | Albert DAUBAS                                                  |

## Dimanche 1<sup>er</sup> septembre : 22<sup>ème</sup> Dimanche du Temps de l'Eglise

|                     |                |              |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------|----------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Samedi 31</b>    | <b>Socoa</b>   | <b>18h00</b> | Jean François et Pantxo OLAIZOLA - Jacqueline ALSUGUREN<br>Jeannot et Bernard GRACIET                                                                                                                                                                                   |
| <b>Dimanche 1er</b> | <b>Socoa</b>   | <b>9h00</b>  | Marthe BERDOULAY ( <i>huitaine</i> ) - Rosine BERDOULAY - Conchita LAFITTE<br>Evaristo DA SILVA - Maria Emilia et Domingo ANTAO                                                                                                                                         |
|                     | <b>Ciboure</b> | <b>10h30</b> | Angèle ARTOLA ( <i>1<sup>er</sup> anniv.</i> ) - Nathalie BORDA BIDART - Michel ROZEN<br>Paulette COSTANZO - Charlot CAPENDEGUY - Pierre TAPIA<br>Bixente et Gachouche BADIOLA - Jean URBISTONDOY - Denise MOREAU<br>Maxou et Jean Christophe PINSON - Mercedes AGUIRRE |

**Décès** : Cette semaine nous avons remis entre les mains du Dieu de tendresse :  
**Marthe BERDOULAY - Isabelle MAILLARD.**

Unissons notre prière à celle de leurs familles.

## Efforce-toi d'entrer par la porte étroite.

Il est facile d'accumuler des certitudes, d'assener des phrases toutes faites et sans consistance. Mais il est plus difficile d'oser dire une parole de vérité qui respecte et met debout.  
Oui, je te le dis, efforce-toi d'entrer par la porte étroite ...  
Il est facile de regarder l'autre avec mépris, et de le rejeter à cause de sa différence. Mais il est plus difficile d'accueillir sans juger et d'offrir un regard bienveillant.  
Oui, je te le dis, efforce-toi d'entrer par la porte étroite ...  
Il est facile de me cacher derrière mon orgueil, de me draper dans ma fierté et d'accuser les autres de tous mes maux. Mais il est plus difficile d'être humble, d'accepter ma pauvreté et d'oser un geste de pardon.  
Oui, je te le dis, efforce-toi d'entrer par la porte étroite ...

### Saveur biblique



Christine Reinbolt



**Paroisse  
St Pierre de l'Océan  
Itsasoko Jondoni Petri**

**Ziburu – Zokoa  
Ciboure - Socoa**

**Dimanche 25 Août 2019**

**21<sup>ème</sup> Dimanche du Temps de l'Eglise**

Chant d'entrée :

**R / Dieu nous accueille en sa maison,  
Dieu nous invite à son festin :  
Jour d'allégresse et jour de joie !  
Alléluia !**

Oh, quelle joie quand on m'a dit :  
Approchons-nous de sa maison,  
Dans la cité du Dieu vivant !

Criez de joie pour notre Dieu,  
Chantez pour lui, car il est bon,  
Car éternel est son amour !

Soyons témoins de son Esprit !  
Que disparaisse toute peur !  
Montrons au monde notre foi.

\*\*\*\*\*

**R / Goazen mezarat,  
Goazen Jainkoaren ganat.**

Jainkoaren Hitza,  
Dadin guri mintza.

Guzien emaitza, dadin bilaka,  
Kristoren eskaintza.

Ogi bera denek janez,  
Denak gauden bat bihotzez.

Demande de Pardon :

**Kyrie Eleison - Christe Eleison - Kyrie Eleison.**

Gloire à Dieu :

**R / Aintza zeruan, aintza zeruan,  
aintza zeruan Jaunari,  
Eta bakea, eta bakea, lurrean gizoneri. ( bis )**

Nous Te louons, nous Te bénissons, nous  
T'adorons. Nous Te glorifions, nous Te rendons  
grâce pour Ton immense gloire, Seigneur Dieu,  
roi du Ciel, Dieu le Père tout-puissant. Seigneur,  
Fils unique, Jésus Christ. Seigneur Dieu, Agneau  
de Dieu, le Fils du Père. Toi qui enlèves le péché  
du monde, prends pitié de nous. Toi qui enlèves  
le péché du monde, reçois notre prière. Toi qui  
es assis à la droite du Père, prends pitié de nous.

Car Toi seul es Saint, Toi seul es Seigneur,  
Toi seul es le Très Haut : Jésus Christ, avec  
le Saint Esprit, dans la gloire de Dieu le Père.  
Amen.

Lecture du livre du prophète Isaïe ( 66. 18-21 )

Psaume 116 :

**R / Allez par le monde entier  
proclamer l'Evangile.**

Louez le Seigneur, tous les peuples ;  
fêtez-le, tous les pays !

Son amour envers nous s'est montré le  
plus fort ;  
éternelle est la fidélité du Seigneur !

\*\*\*\*\*

**R / Zoazte guziak munduz mundu,  
Berri onaren hedatzera.**

Aipa zazue jende guziek Jainko Jauna,  
Herri guziek, erran goraki zoin den ona.

Gureztat duen amodioa betikoa :  
Haren egia menderen mende nausi doa.

Lecture de la lettre aux Hébreux (12. 5-7.11-13)

Frères, vous avez oublié cette parole de  
réconfort, qui vous est adressée comme à des  
fils : *Mon fils, ne néglige pas les leçons du  
Seigneur, ne te décourage pas quand il te fait  
des reproches. Quand le Seigneur aime  
quelqu'un, il lui donne de bonnes leçons ; il  
corrige tous ceux qu'il accueille comme ses  
fils.* Ce que vous endurez est une leçon. Dieu  
se comporte envers vous comme envers des  
fils ; et quel est le fils auquel son père ne  
donne pas des leçons ? Quand on vient de  
recevoir une leçon, on n'éprouve pas de la  
joie mais plutôt de la tristesse. Mais plus tard,  
quand on s'est repris grâce à la leçon, celle-ci  
produit un fruit de paix et de justice. C'est  
pourquoi, redressez les mains inertes et les  
genoux qui fléchissent, et rendez droits pour  
vos pieds les sentiers tortueux. Ainsi, celui qui  
boite ne se fera pas d'entorse ; bien plus, il  
sera guéri.

Acclamation de l'Evangile : **ALLELUIA !**

Evangile de Jésus Christ selon saint Luc ( 13, 22-30 ) :

Profession de foi :

**R/ Sinesten dut, sinesten dut !**

Prière des fidèles :

**Seigneur entends la prière,  
qui monte de nos cœurs !**

**Jaun ona zato lagun, guk egin deiak entzun.**

Sanctus :

**SAINDU ! SAINDU ! SAINDUA !**

Diren guzien Jainko Jauna !

Zeru lurrak beterik dauzka zure distirak.

Hozana zeru gorenetan.

Benedikatua Jaunaren izenean datorrena.

Hozana zeru gorenetan.

Anamnèse :

**Hor zaitugu, Kristo, Jauna,**

**Zu, kurutzean emana,**

**Hil eta piztu zirena,**

**Gaur zure zain gaude, Jauna ! } bis**

Notre Père :

**GURE AITA**, zeruetan zirena,

Saindu izan bedi zure izena,

Etor bedi zure erreinua.

Egin bedi zure nahia,

Zeruan bezala lurrean ere.

Emaguzu gaur,

Egun huntako ogia ;

Barkatu gure zorrak,

Guk ere gure zorduner,

Barkatzen diegunaz geroz ;

Eta ez gu tentaldirat ereman,

Bainan atera gaitazu gaitzetik.

Zurea duzu erregetza,

Zureak ospe-ta indarra, orai eta beti.

Fraction du pain :

**JAINKOAREN BILDOTSA,**

zuk kentzen duzu munduko bekatua,

Urrikal Jauna. (2) Emaguzu bakea.

Communion :

**R / Voici le Corps et le Sang du Seigneur,  
La coupe du salut et le pain de la vie,  
Dieu immortel se donne en nourriture,  
Pour que nous ayons la vie éternelle.**

Au moment de passer vers le Père,  
Le Seigneur prit du pain et du vin,  
Pour que soit accompli le mystère,  
Qui apaise à jamais notre faim.

Dieu se livre lui-même en partage,  
Par amour pour son peuple affamé.  
Il nous comble de son héritage,  
Afin que nous soyons rassasiés.

C'est la foi qui nous fait reconnaître,  
Dans ce pain et ce vin consacrés,  
La présence de Dieu notre maître,  
Le Seigneur Jésus ressuscité.

Que nos langues sans cesse proclament  
La merveille que Dieu fait pour nous ;  
Aujourd'hui Il allume une flamme,  
Afin que nous l'aimions jusqu'au bout.

\*\*\*\*\*

*Tu es là, Seigneur, j'ai soif de toi !*

**R / Hor zaude, Jesus, aldarean :**

**Nahi zintuzket bihotzean.**

*Tu te donnes en nourriture.*

Zeruetako Jaun handia,

Eginik gure janaria,

O amodio igeria,

Gizonarentzat geiegia. ( bis )

*Source qui apaise notre soif...*

Gozo guzien iturria

Hiltzeko gure egarria.

O Jesus, ogi bozgarria,

Zeru ta lurren iguzkia. ( bis )

Envoi :

*Allez par le monde entier annoncer la Bonne Nouvelle.*

**R / Zoazte, zoazte munduan barna :**

**Heda Berri Ona : Alleluia ! Gora Jauna !**

**Zoazte, zoazte munduan barna :**

**Heda Berri Ona.**

« Zeru lurretan, dio Jaunak,  
Esku bideak eta denak,  
Izan zaizkit emanak » : Alleluia.

Ager fededun, herriz herri,  
Diten goiko suz denak berri,  
Munduaren pizgarri : Alleluia.

Aita, Seme ta Izpiritu,  
gure Jainkoak uraz gaitu,  
eta suaz berritu : Alleluia.



**Comme tous les dimanches  
et jours de fête,  
visites commentées et gratuites  
de l'église St Vincent  
de 15h à 17h.**

# ANNONCES DE LA SEMAINE

**Ce Dimanche 25 10h30 :** **Donibaneko Meza**, en l'église St Jean Baptiste de St Jean de Luz : messe animée par les choristes de la Côte Basque en prélude au Festival Ravel.

## Les mardis de l'été

Dans le cadre des mardis de l'été, les conférences offertes par la paroisse St Pierre de l'Océan ont lieu tous les mardis d'août à l'église de Saint Jean de Luz.

Le thème en est : « **Regards de femmes** ».

**Mardi 27 18h00 :** **Spectacle de Sophie Galitzine**, artiste et art-thérapeute : « **Je danserai pour toi** ». One woman-show. Entrée libre.



En vue de la brocante du relais paroissial, qui aura lieu les **26 et 27 octobre**, l'équipe organisatrice lance un appel à tous, pour que vous ayez la gentillesse de porter quelques objets pour équiper les tables de cette vente. **Un accueil est organisé le Mercredi 28 août de 9h00 à 12h00 à l'église de Socoa.** Vous y serez les bienvenus. Merci pour votre aide.

**Mercredi 25**



**Pèlerinage en basque à Ibarre** en l'honneur de **Saint Michel Garicoïts**, animé par l'Abbé Jean-René PREDAIGNE : messe à 10h30, adoration à l'église entre 12h et 14h, puis bénédiction à 14h30, chapelet et vêpres à 15h, procession jusqu'à la maison natale Garakotxea et clôture à 16h00. Ibarreko beila San Mixel Garikoitz ohoretan 2019 agorrilaren 28an.

**Jeudi 29**

**18h00 : Répétition de la Chorale.** ( Salle du parvis ).

**Dimanche 1er septembre à 10h30 :** En l'église d'Aïnhua. Une messe en basque honorera la mémoire de l'Abbé Roger IDIART, décédé il y a 10 ans. La messe sera retransmise en direct sur les radios basques. Chacun aura plaisir à reprendre à pleine voix les plus beaux chants liturgiques composés par l'Abbé Roger IDIART.



L'AFC de la Côte Basque vous offre ces services pendant l'été : baby-sitting et garde de seniors en toute confiance, ainsi que son antenne consommation pour vous défendre en cas de problème avec un service ou un produit. Contact: [afc-cotebasque@hotmail.fr](mailto:afc-cotebasque@hotmail.fr) - Tél. **06.72.72.15.69**

## INSCRIPTION AU CATÉCHISME

Les vacances ne sont, bien sûr, pas encore terminées, mais comme tous parents soucieux du bon déroulement de la rentrée, vous avez peut-être déjà commencé à préparer « le cartable » de vos enfants. Dans cette même lancée, nous vous invitons à venir :

**Le lundi 9 septembre de 16h30 à 19h à la salle du parvis de l'Eglise**, afin d'inscrire vos enfants pour une nouvelle année de catéchèse qui, elle, débutera le **mardi 10 septembre à 16h30** à la salle du parvis de l'Eglise.

**Sont concernés les enfants entrant en CE2, CM1 et CM2. Les enfants scolarisés dans les collèges recevront les informations les concernant ultérieurement.**

Nous comptons sur vous, parents ou grands parents, pour diffuser cette information auprès de ceux et celles que vous connaissez et qui ont un enfant en âge d'être catéchéisé.

Le Secrétariat du relais paroissial Ciboure-Socoa est ouvert :

**Les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h45 à 10h30.**  
**et le mercredi de 8h45 à 11h45.**

**Presbytère de Ciboure, 34bis Rue Pocalette.**

**Tél. 05 59 47 18 98 - [paroisse.ciboure@hotmail.com](mailto:paroisse.ciboure@hotmail.com)**

**Site paroissial : [www.paroissespo.com](http://www.paroissespo.com)**